

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 113 (1987)  
**Heft:** 20

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

113<sup>e</sup> année

N° 20/87

24 septembre 1987

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
renseignements: En Bassenges,  
1024 Ecublens, tél. (021) 47 20 98  
(mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

François Neyroud, arch. SIA,  
rédacteur

**Impression:**  
Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne

**Photolitho:**  
Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109.-  
Un an, étranger Fr. 118.-  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abon-  
nements sont à adresser exclusi-  
vement au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie Bron SA,  
case postale 880,  
1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

## Régie des annonces

**IVA**

IVA SA de publicité  
internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: case postale 630  
CH-8021 Zurich  
Tel. (01) 201 55 36

### Numéro 36/87

Gemeindeingenieur und  
Umweltschutz -  
Umweltschutzaufgaben  
der Gemeinden. Von  
Th. Glatthard, Baar 1033  
Glockenturm der  
St. Jost-Kapelle auf  
Dottenberg, Adligenswil.  
Von P. Mühlemann,  
Ebikon 1037  
Zur Belichtung von  
Dachräumen. Von  
B. Furrer, Bern 1040

### Numéro 37/87

Überhalterunga - kein  
Grund zur Panik.  
Von H. U. Scherrer, Zurich 1067  
Plastische Formänderungs-  
energie duktiler Biegeträger  
unter stossartiger Belastung.  
Von D. Schuler,  
Winterthur 1068  
Zur Versagenswahrschein-  
lichkeit einer  
Stahlbetonplatte unter  
Stossbelastung. Von  
F. H. Wittmann, Lausanne 1072

## Sommaire

Tableau des concours B 141

Industrie et technique B 142

Vie de la SIA B 143, 370

EPFL B 144

Bibliographie B 144, 353,  
366, B 145

### ASIC-FIDIC

Déplacement d'un pilier  
dans une banque à Lausanne,  
par Claude Aviolat  
et Alain Chassot 343

Armature minimale:  
exemple d'une application  
récente, par Paul Missbauer 344

Il risanamento del Lago  
Maggiore nel bacino  
svizzero del Verbano,  
par Auguste Rima 347

Nouveau studio de la  
Télévision suisse romande  
à Genève, par André Sumi 352

Hôtel de police de Lausanne,  
par Arthur Spagnol 354

Station d'épuration de Broc,  
par Claude von der Weib 356

Puits d'accès au collecteur  
du Grand-Ravin de Pérolles,  
par Pierre Zwick 358

### Construction métallique

Structure de la halle de fret  
de l'aéroport de Cointrin,  
par Erricos Lygdopoulos 360

La toiture-jardin de la halle  
de fret de Cointrin,  
par Jean-Claude Authier 364

### Aéronautique

Fissures découvertes  
sur plusieurs DC-10:  
quel danger?,  
par Jean-Pierre Weibel 367

Produits nouveaux B 145

Manifestations B 146

## Couverture



### Centre commercial et de loisirs à Abtwil SG

Grâce aux ardoises de toiture  
«ETERNIT» exemptes d'amian-  
te dans la couverture double  
40/40 cm qui permet pratique-  
ment de réaliser n'importe  
quelle forme, les toitures aux  
ondulations douces sont deve-  
nues le point culminant de l'ar-  
chitecture.

Architectes: Rausch Ladner Cle-  
rici SA, Rheineck SG.

Eternit SA  
1530 Payerne  
Tél. 037/62 91 11

## Dans le prochain numéro:

Vrais et faux problèmes  
de la sécurité nucléaire:  
un témoignage impartial